



Otworzyć granice – chronić klimat!

Bündnis 90/ Die Grünen i Zieloni 2004 cieszą się z powodu zakończenia kontroli granicznych na polsko-niemieckiej granicy. Dla polskich i niemieckich Zielonych moment ten to kolejny krok na drodze do ułatwienia kontaktów między ludźmi po obu stronach tej granicy. Jednak pozostaje jeszcze sporo do zrobienia.

Aby łączyć ludzi potrzeba więcej przejść granicznych oraz połączeń transportowych. Jednak obecnie, gdy ochrona klimatu jest uważana za jedno z najważniejszych zadań, oczywiste jest, że rozbudowa transportu nie może odbywać się kosztem klimatu oraz dodatkowego obciążenia środowiska na skutek emisji gazów i pyłów. To ogromne wyzwanie. Dlatego uważamy za konieczne podjęcie następujących kroków:

- **poprawienie zbiorowego transportu podmiejskiego przez granicę**, na przykład poprzez doprowadzenie polskich połączeń autobusowych do dworców we Frankfurcie nad Odrą lub Gubenie, czy też przedłużenie połączenia tramwajowego z Frankfurtu nad Odrą do polskiej części tego miasta;
- **skomunikowanie rozkładów jazdy zbiorowego transportu podmiejskiego oraz przejeżdżających przez granicę pociągów regionalnych i dalekobieżnych**, na przykład na liniach: Berlin – Kostrzyn – Gorzów Wielkopolski – Krzyż, Berlin – Frankfurt – Poznań/ Zielona Góra i Chociebuż (Cottbus) – Gubin – Zielona Góra;



Grenzen öffnen – Klima schützen!

Bündnis 90/ Die Grünen und Zieloni 2004 freuen sich über den Wegfall der Grenzkontrollen an der polnisch-deutschen Grenze. Deutsche und polnische Grüne begrüßen dies als einen weiteren Schritt, um die Kontakte zwischen den Menschen auf beiden Seiten der Grenze zu erleichtern. Dennoch bleibt noch viel zu tun.

Um die Menschen zusammenzubringen, brauchen wir mehr Grenzübergänge und bessere Verkehrsverbindungen. In Zeiten, in denen der Klimaschutz in aller Munde ist, muss es allerdings selbstverständlich sein, dass dieser zusätzliche Verkehr nicht auf Kosten des Klimas geht und zu zusätzlichen Belastungen durch Abgase und Feinstaub führt. Dies ist eine große Herausforderung. Deshalb sind aus unserer Sicht folgende Maßnahmen dringend notwendig:

- **Ein besserer öffentlicher Nahverkehr über die Grenze**, beispielsweise durch die Anbindung des polnischen Busnetzes an die Hauptbahnhöfe in Frankfurt (Słubice) und Guben (Gubin) oder die Verlängerung der Frankfurter Straßenbahn in den polnischen Teil der Stadt.
- **Abgestimmte Fahrpläne für den öffentlichen Nahverkehr und durchgehende Züge** des Regionalverkehrs z.B. auf den Linien Berlin – Küstrin (Kostrzyn) – Landsberg (Gorzów Wielkopolski) – Kreuz (Krzyż), Berlin – Frankfurt – Posen (Poznań)/ Grünberg (Zielona Góra) und Cottbus – Guben – Grünberg).

- **utworzenie kolejnych przejść** dla mieszkańek i mieszkańców regionów przygranicznych oraz turystek i turystów, poprzez np. połączenie promowe przez Odrę w Lubusz (Lebus), Urad (Aurith) i Eisenhüttenstadt; ekologiczna turystyka stała się po niemieckiej stronie granicy jedną z najlepiej rozwijających się usług; chcemy podobny rozwój osiągnąć również po polskiej stronie granicy i stworzyć wspólny projekt ekologicznej turystyki, oparty na wymianie po obu stronach granicy;
- **Tiry na tory!** – przesłanką ku temu jest naprawa, rozbudowa i modernizacja kolejowego transportu transgranicznego; jesteśmy przeciwni budowie nowych przejść granicznych dla tirów, ponieważ budowa ulic nie daje nowych miejsc pracy tylko więcej tirów we wsiach i miastach przygranicznych.
- **Schaffung weiterer Übergänge** für die Menschen der Grenzregionen und für Touristinnen und Touristen, z.B. durch Fähren über die Oder in Lebus, Aurith (Urad) und Eisenhüttenstadt. Der naturnahe Tourismus hat sich auf der deutschen Seite der Grenze zu einem wichtigen Wachstumsmarkt entwickelt. Wir wollen eine ähnliche Entwicklung auf der polnischen Seite und ein gemeinsames Konzept, das auch den häufigen Wechsel zwischen beiden Seiten der Grenze einbezieht.
- **Güter gehören auf die Schiene.** Voraussetzung dafür sind die Instandsetzung und der Ausbau der grenzüberschreitenden Schienenstrecken. Den Bau von neuen Straßenübergängen für den LKW-Verkehr lehnen wir hingegen ab, denn Straßenbau schafft eben keine neuen Arbeitsplätze, sondern nur zusätzliche LKW in den Dörfern und Städten entlang der Grenze.

Koniec kontroli granicznych oznacza nowe szanse, które chcemy wykorzystać z pożytkiem dla obywaterek i obywateli po obu stronach Odry i Nysy Łużyckiej. W ten sposób **Zieloni 2004** i **Bündnis90/ Die Grünen** angażują się w rozwój współpracy i partnerstwa w zjednoczonej Europie!

Der Wegfall der Grenzkontrollen eröffnet neue Chancen, die wir zum Wohle der Bürgerinnen und Bürger auf beiden Seiten von Oder und Neiße nutzen wollen. **Zieloni 2004** und **Bündnis90/ Die Grünen** engagieren sich gemeinsam für ein partnerschaftliches Zusammenleben in einem vereinten Europa!



Kontakt:

Karolina Jankowska, Zieloni 2004,

karolina.jankowska@zieloni2004.pl

V.i.S.d.P.:

Markus Röbling, c/o Bündnis 90/ Die Grünen,
Lindenstr. 20-25, 10969 Berlin. Dezember 2007
markus.roehling@gruene-berlin.de